

# Mitteilungsblatt

Nr. 3

Juni 2023



## Behörde und Verwaltung informieren

### Aktuell

#### Sommeröffnungszeiten

Schon bald sind wieder Sommerferien. Sie finden unsere Sommeröffnungszeiten auf der letzten Seite.

#### Alterspolitik, Genehmigung Leitsätze

In den Legislaturzielen 2019 – 2023 wurde festgehalten, dass die Bedürfnisse der älteren Bevölkerung von Birwinken erfasst werden und mit diesen Kenntnissen ein Alterskonzept erstellt werden soll. Die Umfrage fand im 2022 statt. Die Alterskommission hat nun Handlungsfelder und Leitsätze zu den Themen Wohnen, Gesundheit, Mobilität, Aktivitäten und Unterstützung erarbeitet.

#### Neukonstituierung Gemeinderat für die Legislaturperiode 2023 - 2027

An seiner Sitzung vom 5. Juni 2023 hat sich der Gemeinderat neu konstituiert. Alle bisherigen Gemeinderäte behalten ihr Ressort. Mijamin Läubli wird das Ressort Technische Werke; Elektra, Wasser, übernehmen. Thomas Oertig wird Vorsteher des Ressorts Öffentliche Sicherheit, Feuerwehr und Zivilschutz.

Die Ressortverteilung sieht somit wie folgt aus:

Peter Stern Stv. René Ehrismann	Verwaltung, Finanzen, Bauwesen (wie bisher)
Daniel Breitenmoser Stv. Peter Stern	Strassenunterhalt, Bäche, Kanalisationen, Landwirtschaft (wie bisher)
Peter Brühlmann Stv. Thomas Schenk	Kultur, Freizeit, Sport, Informationen (wie bisher)
René Ehrismann Stv. Thomas Oertig	Soziales, Soziale Dienste, Altersarbeit (wie bisher)
Thomas Schenk Stv. Daniel Breitenmoser	Umwelt, Entsorgung, Gesundheit (wie bisher)
Mijamin Läubli Stv. Peter Stern	Technische Werke; Elektra, Wasser (neu)
Thomas Oertig Stv. Peter Brühlmann	Öffentliche Sicherheit, Feuerwehr, Zivilschutz (neu)

#### Rechnungsgemeindeversammlung vom 12. Juni 2023

Die Rechnung 2022 und der Antrag zur Gewinnverteilung wurden von den 67 anwesenden Stimmberechtigten einstimmig genehmigt. Der Gemeinderat dankt herzlich für das ihm entgegengebrachte Vertrauen.

Der Gewinn von Fr. 378'183.03 wird wie folgt verwendet:

- Fr. 100'000.00 für die Sanierung der Schiessanlagen
- Fr. 200'000.00 für die Sanierung der belasteten Standorte
- Fr. 78'183.03 werden dem Eigenkapital zugewiesen

Folgende Personen wurden als Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission gewählt:

Felix Graf	bisher	Peter Oberhänsli	bisher
René Rutz	bisher	Marlen Zatti	bisher
Martin Künzler	<b>neu</b>		

Folgende Personen wurden als Urnenoffizianten und Urnenoffiziantinnen gewählt:

Irene Buchmüller	bisher	Susi Ditz	bisher
René Ehrismann	bisher	Diana Germann	bisher
Felix Graf	bisher	Christoph Kuhn	bisher
Peter Lendenmann	bisher	Ruth Neuweiler	bisher
Ruth Oberhänsli	bisher	Daniel Weber	bisher
Marcel Wermuth	bisher	Eveline Bürge	<b>neu</b>
Darinka Ziegler	<b>neu</b>		

Wir gratulieren allen herzlich zur Wahl.

Mit einem hervorragenden Ergebnis von 66 Ja-Stimmen zu einer Nein-Stimme wurde die Familie Fabian und Lidia Tassone mit ihrem Sohn Lenny in das Bürgerrecht der Gemeinde Birwinken aufgenommen.

Herzliche Gratulation.

An der Gemeindeversammlung wurden die beiden abtretenden Gemeinderäte Thomas Häberli und Marcel Wermuth verabschiedet und ihr grosser Einsatz zu Gunsten unserer Gemeinde verdankt.

Marcel Wermuth wurde 2007 als Ersatz für Heinz Lemmenmeier in den Gemeinderat gewählt. Bereits in den 90er Jahren war er aber schon in diversen Funktionen für die Gemeinde tätig. In seinen 16 Jahren, also vier Legislaturperioden, kam er auf total 272 Gemeinderatssitzungen oder, anders ausgedrückt, auf rund 820 Stunden für das öffentliche Gemeinwohl.

In seine Laufbahn fielen der Bau des Mehrzweckgebäudes, der Kauf eines TLFs und die Reorganisation des Zivilschutzes sowie die Neueinkleidung der Feuerwehr, um nur einige wenige grössere Themen zu nennen.

Gefordert war Marcel Wermuth sicherlich bei Grosseinsätzen der Feuerwehr, nicht zuletzt auch beim Hochwasser 2021 in Andwil und Buch. Aber nicht nur die Feuerwehr und der Zivilschutz beschäftigten Marcel Wermuth, er war auch bis zur Einführung der KESB ein Mitglied der Vormundschaftsbehörde und hat dort sein Wissen eingebracht. Die vielen Beförderungen, die Marcel mit Witz und Herzblut vollzogen hat, werden in schönster Erinnerung bleiben.

Gewählt wurde Thomas Häberli im September 2018 als Nachfolger von Peter Lendenmann. Ein halbes Jahr später musste er sich bereits erneut zur Wahl stellen, da dann die neue Legislaturperiode begann. In den 4.5 Jahren wendete Thomas Häberli 600 Stunden für den Gemeinderat auf, davon allein rund 400 Stunden für sein Ressort Werke. Dies zeigt, wie viel Arbeit hinter diesem Ressort steckt. Thomas begleitete das Grossprojekt der funkgesteuerten Wasseruhren und war auch beim Zweitanschluss der Wasserleitung nach Illighausen involviert. In unzähligen Sitzungen mit der EKT hat er zusammen mit Yvonne Lussi dafür gesorgt, dass unser Strompreis immer noch sensationell günstig ist.

### **Strassensanierungen**

Die Sanierung der Heimenhoferstrasse steht kurz vor dem Abschluss. Voraussichtlich Ende Juni kann die Strasse wieder befahren werden.

### **Radweg Berg – Birwinken**

Das Projekt verzögert sich. Die öffentliche Auflage sollte jedoch noch dieses Jahr stattfinden.

### **Weitere Grossprojekte**

Nächstes Jahr sollen die Werkleitungen des Oberdorfes in Happerswil saniert werden. Aufgrund von geplanten Neubauten soll im Südosten von Happerswil eine Ringleitung mit Anschluss ans Oberdorf erstellt werden.

## **Erteilte Baubewilligungen**

### Ordentliches Verfahren

Zwahlen Barbara und Kurt, Klarsreuti	Umbau Scheune/ Heizungersatz/Photovoltaik
Schalch Rosa, Andwil	Erweiterung Südbalkon
Martin und Susanne Schweizer, Kirchberg	Umbau und Renovation EFH
Sven Baumbach und Silvia Blattner, Andwil	Sichtschutzelemente und Hecke
Markus Krattiger und Renate Ullmann, Happerswil	Neubau MFH
Hansruedi Germann, Klarsreuti	Einbau Pferdeboxen

### Anzeige Verfahren

Spirig Bernhard, Andwil	neue Solaranlage
Riesen Beat und Debora, Mattwil	neue Solaranlage
Stern Volpez Peter und Patricia, Mattwil	Renovation Fassade Garage
Mettier Andreas und Marusca, Mattwil	neue Solaranlage
Burgermeister Michael und Sandra, Andwil	neue Solaranlage
Tassone Fabio und Lidia, Andwil	neue Solaranlage



## **Handänderungen**

gemäss Amtsblatt des Kantons Thurgau Nr. 15/2023 - 23/2023

**Birwinken**, Grundstück Nr. 1218, 310 m<sup>2</sup>, Land, Hauptstrasse 24a, Wohnhaus; Veräusserer Tscherntschtsch Daniel und Marreiro Tscherntschtsch Yhorana, Birwinken; Erwerber Nusser Daniel und Jennifer, Mattwil.

**Birwinken**, Grundstück Nr. 2503, 700 m<sup>2</sup>, Land, Andwil, Im Wiesengrund 8, Wohnhaus, Autounterstand; Veräusserer Baumgartner Jonas und Jasmin, Fajauna; Erwerber Ehrbar Tobias und Jael, Andwil TG.

## Informationen aus dem Steueramt



### Steuererklärung 2022

Die Einreichfrist der Steuererklärung 2022 ist bereits am **30. April 2023** abgelaufen. Ein Gesuch um Fristverlängerung kann schriftlich begründet beim Steueramt eingereicht werden. **Nach unbenutzter Frist der zweiten Mahnung wird die Steuerveranlagung nach Ermessen inkl. Busse vorgenommen.**

### Original Steuererklärungsformular A3

Das Original-Hauptformular zur Steuererklärung 2022 (Formular 1) ist immer einzureichen, da für die elektronische Weiterverarbeitung wichtige Identifikationsdaten aufgedruckt sind. Dies gilt auch, wenn sie die Steuererklärung elektronisch ausfüllen und das Original-Hauptformular leer bleibt.

### Elektronische Übermittlung der Steuererklärung

Die Software kann über die Homepage der Kantonalen Steuerverwaltung ([www.steuerverwaltung.tg.ch](http://www.steuerverwaltung.tg.ch)) heruntergeladen werden. Dort sind auch Antworten bezüglich der Steuerpraxis zu finden. Die Kantonale Steuerverwaltung bietet zudem bei Problemen mit der Software einen Support an ([fisc.sv@tg.ch](mailto:fisc.sv@tg.ch)).

**Bei elektronischer Übermittlung gilt die Steuerklärung erst als eingereicht, wenn die unterzeichnete Quittung beim Gemeindesteueramt eingetroffen ist.**

### Provisorische Steuerrechnung 2023

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass die provisorische Steuerrechnung von Gesetzes wegen in drei Raten zu bezahlen sind: Jeweils Ende Mai, Ende August und Ende Oktober. **Für einen individuellen Zahlungsvorschlag melden Sie sich bitte beim Gemeindesteueramt.**

Gemäss Steuergesetz sind verfallene Raten und Restbeträge durch die Gemeindebezugsstelle zu mahnen. Für verspätete Zahlungen müssen Ausgleichszinsen erhoben werden. Das Steueramt bittet um rasche Zahlung der noch ausstehenden Beträge. Besten Dank.

Bei Fragen zögern Sie nicht, uns anzurufen oder kommen Sie am Schalter vorbei.

STEUERAMT BIRWINKEN

## Denken Sie daran, den Pass oder die ID rechtzeitig zu erneuern.

Das Ablaufdatum Ihres bestehenden Ausweises ist im Dokument vermerkt. Denken Sie frühzeitig daran, den Ausweis zu erneuern. Beachten Sie die Einreisebestimmungen der verschiedenen Länder genau, jedes Land erlässt diese autonom. Für Auskunftserteilungen sind daher die ausländischen Botschaften und Konsulate in der Schweiz zuständig.



### Pass oder Angebot Pass+ID:

Ausweisstellen in Weinfelden oder Frauenfeld  
Informationen dazu finden Sie auf der Homepage der Kantonalen Ausweisstelle [www.passbuero.tg.ch](http://www.passbuero.tg.ch)

### Identitätskarte

Einwohnerdienste Birwinken

Bitte beachten Sie:

- Für die Antragsstellung einer neuen ID müssen sowohl Erwachsene als auch Kinder (ab 7 Jahren) persönlich bei uns am Schalter vorbeikommen.
- Bringen Sie bitte ein aktuelles Passfoto mit, auch für Kleinkinder.
- Ebenfalls müssen Sie den alten Ausweis vorlegen, damit dieser entsprechend entwertet und annulliert werden kann.
- Die Kosten müssen bei der Antragstellung bezahlt werden.
- Bei verlorenen oder nicht mehr auffindbaren Ausweisen muss vorgängig von der Polizei eine Verlustanzeige erstellt und bei der Beantragung des neuen Ausweises abgegeben werden.

### Einwohnerdienste Birwinken

---

## Krankenkassen-Prämienverbilligung (IPV) 2023

Anfangs März 2023 wurden die Antragsformulare für die Krankenkassen-Prämienverbilligung 2023 an bezugsberechtigte Personen versandt. Haben Sie das Formular bereits wieder eingereicht? Vergessen Sie nicht, dieses der Krankenkassen-Kontrollstelle Birwinken zu retournieren und erledigen Sie dies baldmöglichst. Der Anspruch auf die Prämienverbilligung 2023 verfällt am 31.12.2023.

Bei allfälligen Fragen steht Ihnen die Krankenkassen-Kontrollstelle Birwinken gerne zur Verfügung. (Tel. 071 649 30 80).

**Krankenkassen-Kontrollstelle  
Birwinken**



## Schlammsammler spülen auch für Private



Die Gemeinde hat sich zum Ziel gesetzt, in einem Turnus in den Schächten der Strassenentwässerung den Schlamm abzusaugen. Dadurch werden die Schächte unterhalten und ein Verstopfen der Leitungen kann verhindert werden.

Ab Mitte August werden die Arbeiten mit der Firma Huber & Co. Weinfelden durchgeführt.

Für einen **Spezialpreis** von **Fr. 80.00** pro Schacht besteht die Möglichkeit, dass auch Privatpersonen in den Schächten auf ihrem Grundstück den Schlamm absaugen lassen können.

Falls Sie Interesse haben, bitten wir Sie, sich bis am **31. August 2023** bei der Gemeindeverwaltung, Telefon **071 649 30 80**, mit der Angabe der Anzahl Schächte anzumelden. Die Kosten werden von der Gemeinde in Rechnung gestellt.

**Wichtig:** Wir bitten Sie, die Schächte vorgängig so frei zu machen, dass ein Finden derselben und der Zugang ohne weiteres möglich ist.

Gemeinde Birwinken  
Ressort Strassen  
Daniel Breitenmoser

## Schlussbericht Schweiz bewegt Birwinken 2023

Mit 267438 gesammelten Bewegungsminuten schliessen wir den Bewegungsmonat Mai auf dem guten 15. Platz ab.



Unter den Thurgauer Gemeinden mit weniger als 2000 Einwohnern die absoluten Gewinner!

Zum 15. Mal hat Schweiz bewegt Birwinken während 31 Tagen mit 30 Bewegungsangeboten viele Birwinkerinnen und Birwinker bewegt. Mit Sprint, Joggen, Wandern, Tanzen, Turnen, Velofahren und vielem mehr hat Jung und Alt aus allen Dörfern fast 4 Stunden pro Einwohnerin und Einwohner gesammelt. Bravo!



Ganz herzlichen Dank an alle Helferinnen und Helfer für  
ihre Unterstützung  
bei den Aktivitäten von Schweiz bewegt Birwinken 2023.

Wir hoffen Ihr hattet Spass an der Bewegungsvielfalt und freuen uns, wenn neue Mitglieder für die Vereine und Gruppierungen in unserer Gemeinde gefunden wurden.

Das OK Schweiz bewegt Birwinken.





### 3. Zwischenbericht 2023 des Kommandanten

#### Ausbildung

Die vierte Ausbildungsübung für die Mannschaft wurde Anfang Juni planmässig durchgeführt. Anfang Juli findet die letzte Mannschaftsübung vor dem Start der wohlverdienten Sommerferien statt. Wie schon in den vergangenen Jahren wird die gesamte Mannschaft das Erlernte in drei Einsatzübungen anwenden und festigen. Zudem finden bis zum Ende des Jahres noch diverse Ausbildungsabende für das Kader und die Atemschutzträger statt.

#### Einweihung des neuen Mehrzweckfahrzeuges

Am 1. Juni 2023 lud die Feuerwehr Birwinken die Bevölkerung zur Einweihung des neuen Mehrzweckfahrzeuges von der Firma Vogt AG ein. Bei schönstem Wetter konnten die interessierten Zuschauer zuerst der Feuerwehr bei der Löschübung eines brennenden Autos über die Schulter schauen und anschliessend der offiziellen Schlüsselübergabe des neuen Fahrzeuges beiwohnen.

Nach den einleitenden Worten von Gemeindepräsident Peter Stern, wo er betonte, dass er dank den engagierten Frauen und Männern der Feuerwehr Birwinken des Nachts einen ruhigen Schlaf finden kann, übergab er Feuerwehrkommandant Roger Cotting das Wort. Dieser gab einen Einblick darüber, was alles nötig war, bis das Fahrzeug nun auf dem Platz stehen konnte. Insbesondere der perfekte Zeitpunkt für die Anschaffung blieb in Erinnerung. Das alte Fahrzeug verkraftete die Fahrt zur Einbausitzung nach Oberdiessbach BE nicht besonders gut. Die Rückfahrt konnte nur dank dem kundigen, feuerwehreigenen Automechaniker angetreten werden.

Nach der offiziellen Schlüsselübergabe der Vogt AG an die Feuerwehr Birwinken folgte noch ein ganz besonderes Highlight. Nach 16 Jahren als ressortverantwortlicher Gemeinderat wurde Marcel Wermuth von der Feuerwehr verabschiedet. Zu seinen Ehren wurde das Fahrzeug auf den Namen «Marcel» getauft, dafür musste der abtretende Gemeinderat zuerst Wasser vom Hydranten holen und dann mit Hilfe einer Eimerspritze die Fahrzeugtaufe vornehmen.

Marcel Wermuth bedankte sich anschliessend bei allen Anwesenden und liess einige der wichtigsten Ereignisse in den letzten Jahren noch einmal Revue passieren.

Der Ausklang fand dann in bester Feierlaune mit Wurst und Brot statt.

### Einige Impressionen der Fahrzeugeinweihung



Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit!

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen einen sonnigen Sommer.

Ihr

FW Kdt Roger Cotting



## Einführungskurs Umgang mit der Sense inkl. Dengeln vom 10. Juni 2023

Anlässlich der Gartenrundgänge im Rahmen von Schweiz bewegt hatten sich einige Teilnehmerinnen und Teilnehmer für einen Einführungskurs zum Umgang mit der Sense angemeldet. Der Kurs fand am 10. Juni 2023 unter der Leitung von unserem Werkhofchef Mario Moser statt.



Sechs Teilnehmende haben mit vollem Einsatz gelernt, wie mit der Sense (Sägiss sagt man ja hier) Gras gemäht und die Sense gewetzt wird, aber auch wie man ein Senseblatt dengelt. Mario hat viele ad hoc Möglichkeiten zur Kaltmetallbearbeitung einer Sense erläutert und jeder konnte selbst Hand anlegen. So haben alle dazu beigetragen, die Naturwiesen auf dem Reservoir und hinter dem Werkhof zu schneiden. Der Anlass war ein voller Erfolg.

Die Gemeinde beabsichtigt anfangs Juni 2024 den Einführungskurs zu wiederholen. Gerne nehme ich bereits jetzt die Kontaktdaten von interessierten Einwohnerinnen und Einwohnern der Gemeinde entgegen. Ich werde sie dann im Mai 2024 kontaktieren.



Kontakt: [daniel@dbr.ch](mailto:daniel@dbr.ch), 079 636 98 58.

Daniel Breitenmoser, Gemeinderat.

## Sommerzeit - Gartenzeit- Ruhezeit



Die schönen Sommertage laden dazu ein, Aktivitäten im Freien zu unternehmen und sich wieder draussen aufzuhalten. Dabei muss aber auch an die Nachbarschaft und die geltenden Ruhezeiten gedacht werden.

Die Nachtruhe zwischen 22.00 und 06.00 Uhr gilt es einzuhalten. Die Verursachung von Lärm durch Musik, laute Gespräche und Gelächter ist dann zu unterlassen, und eine allfällig stattfindende Party ist in das (Wohnungs-)Innere zu verlegen.

Über die Mittagszeit, von 12.00 – 13.00 Uhr und an Sonn- und Feiertagen sollten Lärmimmissionen, wie Rasen mähen, Häckseln, Trimmen etc. gemieden werden. Zudem sollten Nachbarn auch zur Tageszeit keinen stundenlangen, übermässigen Lärmbelastungen ausgesetzt werden.

Im Weiteren sind Nachbarn oftmals auch Lärmbelästigungen von Tieren, wie bellenden Hunden, krähenen Hähnen, gackernden Hühnern, usw. ausgesetzt. Bitte beachten Sie auch in dieser Hinsicht die gesetzlichen Ruhezeiten und prüfen Sie eine mögliche Einstellung von Hühnern und Hähnen. Die Einschränkung durch Einstallungsvorschriften gilt nicht nur im öffentlich-rechtlichen, sondern auch im Rahmen des privatrechtlichen Immissionsschutzes.

In Art. 684 des Zivilgesetzbuches (ZGB) ist von Immissionen von einem Grundstück auf das andere die Rede, die zulässig sind, soweit sie nicht zu einer übermässigen Einwirkung auf das Eigentum des Nachbarn führen. „Übermässig“ ist ein unbestimmter Gesetzesbegriff. Was konkret zumutbar – also nicht übermässig – ist, entscheidet in einer Streitsache ein Gericht.

Die gegenseitige Rücksichtnahme ist eine wichtige Voraussetzung eines guten nachbarlichen Zusammenlebens. Im Alltag ist allerdings auch stets eine gewisse Toleranz angezeigt, ist doch letztlich jedermann vielleicht irgendeinmal auf die Nachsicht des Nachbarn angewiesen.

Besten Dank für Ihre Rücksichtnahme und geniessen Sie die Sommertage!



## Mittagstisch

Im August findet der Mittagstisch an folgendem Ort statt.

**Montag, 21. August 2023, 12.00 Uhr**

**Restaurant Waage, Mattwil**

Anmeldung bis 18. August direkt im Restaurant Waage Tel. 071 / 648 10 40

Sollten Sie keine Mitfahrgelegenheit organisieren können, melden Sie sich bei Frau K. Frieden, Andwil, Tel. 078 / 824 40 49

Wir freuen uns, Sie am ersten Mittagstisch nach den Sommerferien begrüßen zu dürfen. Bis es soweit ist wünschen wir allen genussreiche und erholsame Sommertage.

**Die Alterskommission**

## Kath. Kirchgemeinde Berg TG - Programm 2023

alle Termine aktuell unter [www.kath-berg.ch](http://www.kath-berg.ch) oder im Pfarreiblatt –

**Änderungen vorbehalten**

### Juli 2023

- |               |        |    |  |
|---------------|--------|----|--|
| <b>07.07.</b> |        | Fr | GENTS: Sunset am See                                     |
| <b>08.07.</b> | 15.07. |    | Sommerlager der Jubla in Illgau SZ                       |
| <b>22.07.</b> | 18.15  | Sa | Gottesdienst mit der Choralgruppe Weinfelden, F.Feldmann |

### August 2023

- |               |       |    |  |
|---------------|-------|----|--|
| <b>12.08.</b> | 17.00 | Sa | Fotoabend Sommerlager der Jubla im Pfarreisaal             |
| <b>13.08.</b> | 17.00 | So | Ökum. Schulanfangsfeier, Kath. Kirche                      |
| <b>19.08.</b> | 14.00 | Sa | Kräutersträusse binden im Pfarreisaal                      |
| <b>19.08.</b> |       | Sa | Einweihung Jubla Feuerstelle, Jublahaus Berg               |
| <b>20.08.</b> | 10.00 | So | Feldgottesdienst mit Kids Höck, anschl. Z'Mittag vom Grill |
| <b>24.08.</b> | 19.00 | Do | Friedensgebet aller drei Berger Kirchen                    |

### September 2023

- |               |        |    |   |
|---------------|--------|----|---|
| <b>02.09.</b> | 03.09. |    | GENTS: Wanderweekend  |
| <b>04.09.</b> | 14.00  | Mo | Senioren-Spielnachmittag im evang. KiZe   |
| <b>03.09.</b> | 09.30  | So | Familiengottesdienst  |
| <b>05.09.</b> | 19.00  | Di | Ökum. Abendgebet in der Schlosskapelle  |
| <b>09.09.</b> | 14.00  | Sa | Nationaler Jublatag   |
| <b>09.09.</b> | 17.00  | Sa | Pastoralraum .- Sternmarsch nach Werthbühl  |
| <b>10.09.</b> | 17.00  | So | Konzert Projektchor, Leitung F.Hidber   |
| <b>17.09.</b> | 10.00  | So | Ökum. Feier zum Bettag mit Kids Höck,<br>anschl. Begegnung                          |
| <b>19.09.</b> | 19.00  | Di | Ökum. Abendgebet in der Schlosskapelle<br>Anschl. Spieleabend der FG im Pfarreisaal |
| <b>24.09.</b> | 09.30  | So | Patrozinium, Vorstellung der Firmanden  |
| <b>27.09.</b> | 19.00  | Mi | Öffentl. Vortrag Besuchsdienste Berg im Pfarreisaal                                 |

KATH. KIRCHGEMEINDE  
ST. MAURITIUS

BERG TG



## Agenda Juli / August 2023

Mittwoch, 05. Juli	19.30	Bibel-Forum Langrickenbach mit Pfr. Peter Keller
09. Juli – 13. August		Schulferienzeit
Sonntag, 09. Juli	09.45	Gottesdienst
Sonntag, 23. Juli	09.45	Gottesdienst mit Frau Tabea Dokter, Amriswil, Jugenddiakonin
Sonntag, 06. August	09.45	Gottesdienst mit Herrn Dr. Markus Oettli, Erlen, Laienprediger
Mittwoch, 16. August	19.30	Bibel-Forum (Bibelgesprächskreis)
Donnerstag, 17. August	14.00	Seniorentreff Erlen
Sonntag, 20. August	09.45	Gottesdienst
	09.45	Sonntagschule im Schulhaus Andwil
20. – 25. August		Senioren-Ferienwoche mit Erlen-Andwil-Sulgen-Bürglen

## Pfarramt Andwil

Pfr. Bernhard Nauli / 071 552 05 26 / [bernhard.nauli@evang-andwil.ch](mailto:bernhard.nauli@evang-andwil.ch)

## Amtsvertretung in der Sommerferienzeit: 10. Juli – 12. Aug. 2023

**Pfr. Christian Herbst**, Uferweg 9, 8592 Uttwil

071 463 69 33 / 079 441 59 12

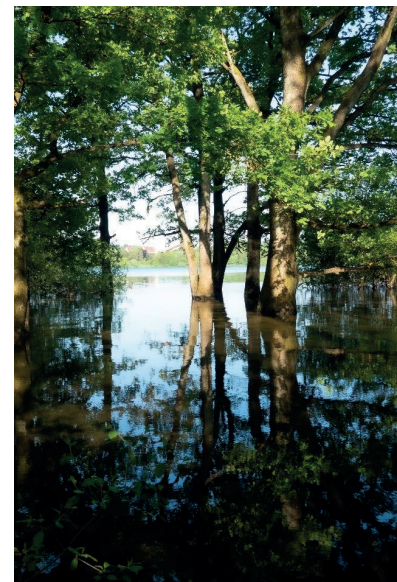
[christian.herbst@kguttwil.ch](mailto:christian.herbst@kguttwil.ch)

## Unsere Konfirmanden vom 14. Mai 2023



## Ruhe

### „Unruhig ist unser Herz, bis es Ruhe findet in dir mein Gott!“ (Augustinus)



Sehnsucht nach Ruhe. Endlich Ferien. Ohne Griff zum Handy. Schaffen wir das eigentlich noch? Probier es aus. Nur mal 20 Minuten.



Ich wünsche eine frohe, gesegnete und ruhige Sommerferienzeit. *Pfr. Bernhard Nauli*

### Wechsel bei den Lehrpersonen

Wie jedes Jahr stehen zum Schulstart Wechsel bei den Lehrpersonen an. Acht Lehrpersonen mussten wir durch zwölf neue Lehrpersonen ersetzen. Das hat mitunter damit zu tun, dass wir zwar langsam, aber stetig wachsen. Das kommende Schuljahr starten wir mit 507 Schülerinnen und Schülern. In der Primarschule Berg müssen wir eine zusätzliche Klasse eröffnen, deshalb muss das Textile Werken der Sekundarschule, welches aktuell im Neuberg stattfand, wieder in das Gebäude Sek Süd umziehen. So wird dieses Zimmer im Schulhaus Neuberg umgenutzt.

In der 1. Sekundarklasse starten wir dieses Jahr wieder einmal mit einem grösseren Jahrgang und unser Schulleiter Daniel Müller gibt sein Unterrichtspensum ab. Er bleibt uns aber als Schulleiter noch ein Semester erhalten.

Die offenen Stellen konnten wir rechtzeitig und wieder mit gut ausgebildeten Lehrpersonen besetzen, was momentan bei Weitem keine Selbstverständlichkeit ist. Unser guter Ruf als Schule und Arbeitgeber hat da sicher geholfen. In Mattwil werden die 4.-6. Klassen von zwei PH-Studentinnen parallel zu ihrer Ausbildung unterrichtet. Sie werden begleitet von der PH und auch die VSBB hat ihnen eine versierte Lehrerin zur Seite gestellt. Diese Möglichkeit wurde vom Kanton und der Pädagogischen Hochschule Thurgau (PH) neu geschaffen. Es soll dem Mangel an Lehrpersonen Rechnung tragen und den Studentinnen und Studenten die Möglichkeit geben, ausreichend Praxiserfahrung zu sammeln.

Die Unterrichtslektionen mussten teilweise mit kleinen Pensum abgedeckt werden, was auch zu einem höheren Personalstamm führt. Das Musikalische Frühangebot wird in Mauren künftig von Frau Elisabeth Büttner unterrichtet. Sie ist über die Musikschule Weinfelden angestellt. Auch bieten wir wieder ein umfassendes Angebot an auserschulischen Kursen an, wozu es beständige Personen braucht, die bereit sind, diese zu leiten. Nicht zuletzt sind wir auf Unterrichtsassistentinnen in den Klassen angewiesen. Eine Funktion, die nicht mehr wegzudenken ist und immer wieder neu besetzt werden muss.

Den Lehrpersonen, die uns verlassen, möchten wir einen grossen Dank aussprechen und ihnen alles Gute wünschen für den weiteren Berufs- und Lebensweg. Wir lassen niemanden gerne ziehen, haben aber Verständnis, dass Veränderungen manchmal unweigerlich kommen und berufliche sowie private Vorstellungen und Ziele sich verändern. Mit Chris Möckli (23 Jahre an der VSBB) und Irene Surber (12 Jahre an der VSBB) verlassen uns zwei Lehrpersonen nach vielen Dienstjahren, in denen sie neben dem Regelunterricht auch weitere Funktionen ausgeführt und Verantwortung übernommen haben. Dafür gehört ihnen ein besonderer Dank.

Verlassen werden uns per 31.07.2023:

- Chris Möckli                    Primarlehrer in Berg
- Vivian Gsell                   Primarlehrerin in Berg
- Simone Hess                  Primarlehrerin in Berg
- Irene Surber                  Primarlehrerin in Mauren
- Claudia Novak                Lehrerin Textiles Werken in Mattwil
- Lena Zürcher                 Primarlehrerin in Mattwil
- Sascha Soccal                Primarlehrer in Mattwil
- Gisela Soccal                 Primarlehrerin in Mattwil

Neu angestellt und herzlich willkommen heissen wir im neuen Schuljahr:

- Cordula Ammann            Kindergärtnerin in Berg
- Tabitha Kurle                Primarlehrerin in Berg
- Angela Boesch              Primarlehrerin in Berg
- Elisabeth Kressibucher    Primarlehrerin in Mattwil
- Martina Irminger            Primarlehrerin (Studentin) in Mattwil
- Michelle Haag               Primarlehrerin (Studentin) in Mattwil
- Julia Lipski                 Primarlehrerin in Mattwil
- Deborah Möckli             Lehrerin Textiles Werken in Mattwil
- Eliane Hinrichs             Lehrerin Textiles Werken in Mauren
- Melina Emmenegger        Primarlehrerin in Mauren
- Elisabeth Büttner         Musikalische Grundschule in Mauren
- Yvonne Stucki               Sekundarlehrerin
- Christine Mattes            Sekundarlehrerin

Wir sind also personell gut gerüstet für das neue Schuljahr. Was die notwendige Schulummerweiterung für die kommenden Jahre betrifft, so hoffe ich, dass wir noch dieses Jahr unsere Planung der Öffentlichkeit vorlegen können.

Benno Rast, Präsident VSBB

### Auf los geht's los! Chorspatzenkonzerte der PS VSBB

*Auf los geht's los!* – beeindruckend motiviert, vereint und singfreudig eröffneten die 40 Chorspatzen der PS VSBB am 27. April und 2. Mai 2023 ihr diesjähriges Konzert. Unter der Leitung von Elisabeth Wetzler begeisterten und berührten sie mit einem vielseitigen und anspruchsvollen Programm und bescherten dem zahlreichen Publikum unvergessliche Herzensfreude und Gänsehaut-Momente!

Die Liedauswahl mit berührenden und kindgerechten Texten, groovige Bodypercussion, ausdrucksstarke Gesten und Bewegungen, zweistimmiger Gesang und der Wechsel von Chor und Solostimmen «haben sich sehr wirkungs- und stimmungsvoll eingebunden in ein grosses Ganzes», bedankt sich ein Vater. Beim Lied *Lollipop*, das in einer Dialektversion gesungen wurde, ergänzten Rhythmusinstrumente und selbst gebastelte Lollipops die Vielfalt. Die Kinder begrüsst das Publikum selbst und kündigten die Lieder an; zu zweit am Mikrofon und in Begleitung von zwei Kindern mit dem jeweiligen Liedplakat.

Das stimmige Ganze wurde unterstützt durch die gefühlvolle und groovige Klavierbegleitung von Hansjörg Messmer, der bereits seit 2017 die Kinderchorkonzerte von Elisabeth Wetzler in Berg begleitet – herzlichen Dank!



Eine besondere Ohrenweide waren die 14 Amseln, die mit talentierten Stimmen mutig und berührend solo oder im Duo sangen. Bravo! Amseln sind Chorspatzen, die zusätzlich zur Chorlektion in der Kleingruppe ihre Soli oder Duos einstudieren. Dieses wertvolle Zusatzangebot fördert nicht nur begabte Kinderstimmen, sondern auch glückliche und selbstsichere Kinderseelen und schliesslich einen schönen Gesamtchorklang.



Foto Roger Liechti

Auch dieses Jahr sangen die Chorspatzen zum Abschluss gemeinsam mit dem Publikum einen Kanon – «Singed alli mit!» aus der Feder von Frau Wetzel. Alle durften miterleben, wie gemeinsames Singen beglückend verbindet und fröhlich stimmt. Dies wiederum gehört zu den grössten Freuden von Chorspatzen-Mama Wetzel.

In tiefer und dankbarer Nachfreude, stolz und glücklich,

Elisabeth Wetzel, Leitung Kinderchöre PS VSBB (Musikschule Weinfelden)

### Mutter- und Vatertagsgeschenke der 2./3. Klasse Mattwil

Im Werkunterricht erstellten die Schüler und Schülerinnen der 2. und 3. Klassen Tontopffiguren als Mutter- und Vatertagsgeschenke. Zu Beginn galt es, sich im Internet Ideen zu holen und für das Mami und den Papi etwas auszusuchen oder selbst auszudenken, bzw. abzuändern. Die Ideen wurden als Skizzen auf Papier aufgezeichnet, das benötigte Material dazugeschrieben und das Foto ausgedruckt. Anschliessend wurde fleissig gemalt, gesägt und geleimt.

Die fertigen Kunstwerke, deren Vielfalt kaum grösser sein könnte, können sich durchaus sehen lassen. Auch die Kinder bestaunten gegenseitig die Figuren und die Kreativität der anderen. Am liebsten hätten sie noch weitere Ideen umgesetzt.



Zum Schluss durften jene Kinder, welche mochten und eine geeignete Tontopffigur erstellen, ihr Töpfli noch bepflanzen. Liebevoll und mit viel Geduld wurden die Geschenke eingepackt, was gar nicht so leicht war. Nun bereiten sie hoffentlich zu Hause weiterhin viel Freude.

Rahel Stäheli, Klassenlehrperson 2./3. Klasse

### Mattwil bewegte sich sehr!

Im Rahmen von «Schweiz bewegt» haben sich die Kinder der zweiten bis sechsten Klasse am Nachmittag des 12. Mai 2023 mit vorgeheizten Sohlen im Pausenunterstand getroffen und für die kommende Herausforderung kräftig Mut zugesprochen. Es galt für die grossen und auch für die zähen Kinder immerhin, sechs Kilometer laufend zu bezwingen - und die kleineren Kinder mit kürzeren Beinen würden sich mit einer Strecke von mindestens drei Kilometern anlegen. Um 13:35 Uhr fiel der Startschuss und es stob eine Horde davon...



Einige aber trabten drei Gänge tiefer los und eilten mit Weile. Nicht wenige davon rannten im ersten Drittel durchs Ziel. Nach dem Lauf musste erst der Durst gelöscht werden, bevor die Kinder sich im Orientierungslauf mit Augenbinde und Begleitperson versuchten. Es war ein reges Treiben, wobei sich Gross und Klein unterstützten. Einige gingen den Weg sehr vorsichtig und zögerlich und bei den schnellen Kindern hat der Lehrer vom Zusehen mehr geschwitzt als die Kinder vom Laufen. Die stu- fenübergreifende Zusammenarbeit und das Miteinander haben sich wieder einmal mehr gelohnt und viel Freude bereitet.

Sascha Soccac, Klassenlehrperson 4.-6. Klasse

## Veranstaltungskalender 2023

Juli			
03.	Feuerwehr Birwinken	Einführungskurs Modul 6	19.00 - 22.00 Uhr Feuerwehrdepot Mattwil
05.	Evang. Kirchgemeinde Langgrickenbach-Birwinken	Kafi-Bröckli	14.00 Uhr Rest. Brückenwaage Happerswil
05.	Samariterverein Erlen und Umgebung	Monatsübung Help	18.15 - 19.30 Uhr Backsteinschulhaus Erlen
06.	Feuerwehr Birwinken	Mannschaftsübung	19.30 - 22.00 Uhr Feuerwehrdepot Mattwil
06.	Samariterverein Erlen und Umgebung	Monatsübung	20.00 - 22.00 Uhr Backsteinschulhaus Erlen
09.	Evang. Kirchgemeinde Langgrickenbach-Birwinken	Gottesdienst mit Sommerapéro	20.00 Uhr Kirche Birwinken

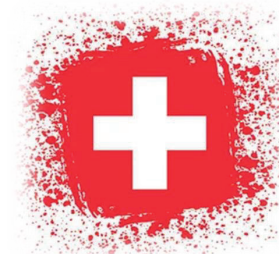
# Sommerferien

22

August			
01.	Dorfverein Andwil	Bundesfeier	In der Scheune von Familie Lutz Oberandwil
04.	Turnverein Heimenhofen	Sommerbar	19.00 - 04.00 Uhr Schützenhaus Birwinken
11.	Turnverein Heimenhofen	Sommerbar	19.00 - 04.00 Uhr Schützenhaus Birwinken
15.	Feuerwehr Birwinken	Kaderübung	20.00 - 22.00 Uhr Feuerwehrdepot Mattwil
20.	Kath. Kirchgemeinde Berg	Feldgottesdienst	ab 10.00 Uhr kath. Kirche Berg
20.	Evang. Kirchgemeinde Langgrickenbach-Birwinken	Waldgottesdienst	ab 10.30 Uhr Altenberg Herrenhof
21.	Feuerwehr Birwinken	Einführungskurs Modul 7	19.00 - 22.00 Uhr Feuerwehrdepot Mattwil
23.	Samariterverein Erlen und Umgebung	Monatsübung Help	18.15 - 19.30 Uhr Backsteinschulhaus Erlen
24.	Samariterverein Erlen und Umgebung	3. Obligatorisch-Übung	20.00 - 22.00 Uhr Backsteinschulhaus Erlen
26.	Schützen Birwinken	Einsetzung	13.30 - 15.00 Uhr Schützenhaus Birwinken
30.	Feuerwehr Birwinken	Einsetzung	19.30 - 22.00 Uhr FW-Depot Mattwil



## Bundesfeier 2023



Dienstag, 1. August 2023  
in Oberandwil 2 bei Familie Lutz

- 17:30 Uhr Eröffnung Festwirtschaft
- Spiel und Spass für Gross und Klein
- 20:00 Uhr Festansprache von **Christoph Sutter**
- die etwas andere VERSion vom Verseschmied und Wörtliakrobat aus Romanshorn
- musikalische Unterhaltung
- Alphorntrio Philipp Fisch und Freunde
  - Örgeliduo Häberlin
- 20:30 Uhr Barbetrieb TV Heimenhofen
- 21:30 Uhr Entzünden des Funkens
- Lampionumzug mit Giessenscheller
  - grosses Feuerwerk offeriert von PERJ Feuerwerk GmbH

Wir freuen uns auf ein gemütliches Fest!



23



# BRENNHOLZ GESUCHT!

Für den Funken an der diesjährigen Bundesfeier in Oberandwil suchen wir

**trockenes naturbelassenes Brennholz  
keine Möbel und Paletten**

Der Funken wird am 28.07.2023 ab 18:00 – 19:00 Uhr erstellt. Bitte bringt das Holz direkt zum Festplatz. Wer Hilfe für den Transport benötigt, darf sich gerne vorgängig bei Ralph Haffa unter 077 445 65 35 melden.



# LEINENPFLICHT

Vom 1. April bis 31. Juli  
im Wald und am Waldrand



Weiterführende Informationen  
finden Sie Online unter:  
[www.veterinaeramt.tg.ch](http://www.veterinaeramt.tg.ch)  
[www.jfv.tg.ch](http://www.jfv.tg.ch)



## Südamerika in Erlen

Im Abschlussjahrgang des Zyklus III der Schule Erlen findet wie jedes Jahr ein Musical statt. Die Lernenden haben sich für das Disney Musical Encanto entschieden, das durch viel Magie und einer spannenden Geschichte das Publikum verzaubert.

### Zur Story

Die Geschichte Encanto spielt in einem kleinen Dorf inmitten von Kolumbien, wo sich das Zuhause der zauberhaften Familie Madrigal befindet. Jeder in der Verwandtschaft besitzt eine aussergewöhnliche Kraft, die ihm/ihr in seinem/ihrem Kindesalter verliehen wird. Der 15-jährige Mirabel wurde keine Gabe verliehen, doch dies hindert sie nicht daran, ihre Familie und Encanto mit eigener Kraft zu retten.



Die SchülerInnen beschäftigen sich eifrig mit der Vorbereitung des diesjährigen Musicals Encanto.

### Vorbereitungen

Die SchülerInnen arbeiten mehrere Wochen hart daran, um dem Publikum am 30. Juni 2023, 2. Juli 2023 und am 3. Juli 2023 ein traumhaftes Erlebnis und das Eintauchen in die Geschichte der südamerikanischen Familie zu ermöglichen. Nicht nur das Schauspiel ist ein wichtiger Teil von einem solch populären Anlass. Alle 54 SchülerInnen des 3. Jahrgangs tragen ihren Teil dazu bei, das diesjährige Musical auf die Bühne zu bringen.



Die Lernenden teilten sich in Gruppen auf, die mit ihren Interessenbereichen übereinstimmten. Die Band studierten diverse Lieder von Encanto ein, welche sie in den Pausen zum Besten geben werden. Auch die Kostümschneiderei arbeitet gewissenhaft, entwarfen farbenfrohe Kostüme und diverse Accessoires. In der Bühnenbaugruppe wurde die Kreissäge angeworfen und Bühnenbilder produziert. Nicht nur das Bemalen von Holz gehört dazu, auch die detaillierte Planung und Vermessung der Bühne war der Grundbaustein für eine erfolgreiche Bühnengestaltung. Die Cateringgruppe kochte verschiedenste Mahlzeiten und planten, welche Gerichte sie den Besuchern anbieten wollen. Sie konnten bereits einige mit ihren kulinarischen Highlights begeistern, da die leckeren Düfte der Schulküche im ganzen Schulhaus zu riechen waren. Um das Musical auf die Beine stellen zu können, ist die Unterstützung durch Sponsoren von Vorteil. Ein Teil der Marketinggruppe nahm sich dieser anspruchsvollen Aufgabe an und begab sich auf Sponsorensuche. Das Entwerfen und Designen von Flyer, Poster und Tickets sind ebenfalls grosse Bestandteile der Aufgaben. Die HauptdarstellerInnen arbeiten seit anfangs Schuljahr hart, um eine fesselnde Aufführung bieten zu können. Sie studieren Texte ein und üben Tanzchoreografien, um die Figuren von Encanto optimal verkörpern zu können.

### Termine und Ticketverkauf

Es würde uns sehr freuen, Sie an unserer Premiere am Freitag, 30.06.2023, um 18.00 Uhr im Mehrzwecksaal der Schule Erlen begrüßen zu dürfen. Tickets sind ab dem Verkaufsstart in der Schulverwaltung (während den Sekretariatsöffnungszeiten) und an der Abendkasse gegen Barzahlung erhältlich und können nicht vorreserviert oder umgetauscht werden. Erwachsene bezahlen 16 Franken, Kinder im Schulalter 8 Franken. Ist eine Aufführung ausverkauft, ist die Abendkasse geschlossen, darüber wird auf der Homepage der Schule Erlen informiert.

*Cédric Ammann, Schüler  
des Abschlussjahrgangs Zyklus III*



## Rücktritt aus der Schulbehörde



An einer der letzten Sitzungen musste sich die Schulbehörde mit dem Rücktrittsschreiben von Jasmina Minneci, Ressort Pädagogik, befassen. Sie arbeitete seit dem 1. August 2017 im Gremium mit. Seit Beginn ihrer Amtszeit war sie stets ein verlässliches und wertvolles Mitglied, das seine Arbeit im Schulbehördenteam sehr pflichtbewusst erfüllte.

*Jasmina Minneci tritt per 31. Juli 2023 aus der Schulbehörde aus.*

Aus privaten Gründen ist es ihr nicht mehr möglich ihre ganze Schaffenskraft der Schule zur Verfügung zu stellen, auch möchte sie die kommende Zeit für die persönliche Weiterentwicklung nutzen.

Die Schulbehörde hat den Rücktritt, welchen sie schweren Herzens auf Ende Schuljahr eingereicht hat, mit Verständnis, aber auch mit Bedauern zur Kenntnis genommen und dankt ihr ganz herzlich für die geleistete Arbeit.

Die offizielle Verabschiedung von Jasmina Minneci erfolgt anlässlich der Rechnungsgemeindeversammlung im Juni.

*Für die Schulbehörde  
Heinz Leuenberger, Präsident*

## Ein neues Kapitel beginnt

*Die Sportschule Erlen läutete mit ihrem traditionellen "Season Opener" und einem viertägigen Camp eine neue Ära ein. Die Saison 2023-2024 markiert einen wegweisenden Schritt für die Sportschule Erlen, da sie eine bedeutende Zusammenarbeit mit Sportlerinnen und Sportlern sowie Trainern der Sportschule Mittelrheintal eingegangen ist, deren Auswirkungen bereits in der kommenden Saison spürbar sein werden.*

### Trainingscamp

Nahezu 100 begeisterte Unihockey-Spielerinnen, -Spieler und ihre Trainer lernten sich in intensiven vier Tagen in Altstätten kennen. Die Wahl des Standorts im Rheintal war keineswegs zufällig. Seit mehreren Monaten werden Gespräche zwischen den beiden Sportschulen geführt, die sich beide durch eine hochwertige Unihockey-Ausbildung auszeichnen. Die Verantwortlichen beider Schulen erkennen das Potenzial einer Zusammenarbeit auf sportlicher Ebene und haben das gemeinsame Ziel, Talente miteinander zu fördern und hohe Ziele zu verfolgen. Das viertägige Trainingslager für die U14-, zwei U16-Teams und die U18-Mannschaft markierte für die Athletinnen und Athleten den Beginn dieser Kooperation.



*Glücklich posieren die Lagerteilnehmer vor der Sporthalle Schöntal.*

In der grosszügigen Halle in Altstätten war der Unihockeyball von früh bis spät in Bewegung. Die Halle war dank der Anwesenheit der vier Teams sehr gut ausgelastet, und als Teil des Programms wurden drei Testspiele gegen Teams aus St. Gallen und Graubünden ausgetragen.

#### Fazit zur Zusammenarbeit

Die Trainercrew um den Sportlichen Leiter von Thurgau Unihockey, Beni Böttschi, zieht ein äusserst positives Fazit: "Wir haben vier intensive Tage erlebt und dabei festgestellt, dass die Sportschule Erlen und der Verein EFS United, der die Spielerinnen und Spieler der Sportschule Mittelrheintal beheimatet, durchaus viele Gemeinsamkeiten aufweisen, die sich positiv auf die Entwicklung auswirken werden. Es gibt kulturelle Unterschiede in den Sportschulen, doch bereits während dieses Camps hat sich gezeigt, dass sich diese gegenseitig auf verschiedenen Ebenen bereichern können. EFS steht dabei für East Floorball School, die Sportschule, die etwas weiter östlich in der Schweiz angesiedelt ist als Erlen. Die Sportlerinnen und Sportler der EFS bringen ein hervorragendes sportliches Mindset mit hohen Zielen mit, und das ist eine Ebene, auf der sie den Schülerinnen und Schülern der Sportschule Erlen begegnen können. Auch die technische und sportliche Ausbildung befindet sich auf einem erfreulichen Niveau, und durch das gemeinsame Training und Spielen werden sowohl die Athletinnen und Athleten als auch die beteiligten Organisationen davon profitieren."

#### Saison 2023-2024

In der kommenden Saison werden zum ersten Mal gemischte Teams aus beiden Sportschulen an der Meisterschaft teilnehmen. Jeweils fünf Spielerinnen und Spieler von EFS, darunter auch ein Mädchen, werden gemeinsam mit den beiden U16-Teams der Sportschule und Floorball Thurgau antreten, während weitere fünf Spieler mit den U18- bzw. U21-Teams von Floorball Thurgau um Punkte in der Meisterschaft kämpfen werden. Der Startschuss wurde mit dem Camp in Altstätten gegeben, und bereits jetzt sowie in den kommenden Monaten werden regelmässig gemeinsame Trainingseinheiten und Veranstaltungen stattfinden, um für den Saisonstart im September optimal vorbereitet zu sein.

*Beni Böttschi,  
Koordinator Thurgauer Unihockey Schule Erlen*



**Mittwoch, 5. Juli 2023, 14.00 Uhr**

**Restaurant Brückenwaage, Happerswil**

Ein Fahrdienst steht zur Verfügung: Gertrud Wolf, 071 648 17 92

Herzliche Einladung!

Das Vorbereitungsteam:

U. Alder, D. Glauser, G. Meier, M. Niederer  
W. Schneeberger, G. Wolf

Anschliessend macht das Kafi-Bröckli Sommerpause bis 4. Oktober 2023.

Das Kafi-Bröckli ist ein Angebot der beiden Landeskirchen  
und der Politischen Gemeinden Birwinken und Langrickenbach.



TURNVEREIN  
HEIMENHOFEN  
präsentiert

# SOMMER BAR

FREITAG **04.** und **11.**  
AUGUST 2023

AB 18:00 UHR **FEIERABENDBIER**  
MIT **GRILLBETRIEB**

**BEIM SCHÜTZENHAUS  
BIRWINKEN**

Kreuzlingen  
 Kemmental Illighausen  
 Langrickenbach  
 Berg **Birwinken**  
 Mauren Mattwil Happerswil  
 Leimbach Andwil Kümmerthausen  
 Bürglen Sulgen Erlen Amriswil

# 1873 Jubiläum 2023

SONNTAG **27.** AUGUST 2023 9.45 UHR

CHRISCHONA-GEMEINDE MATTWIL

Wir feiern 150 Jahre Chrischona-Gemeinde Mattwil

**Herzliche Einladung zum Fest-Gottesdienst  
und anschliessendem Apéro**

Kinder dürfen ein separates Programm besuchen

Chrischona Mattwil - Dorfstrasse 33 - 8585 Mattwil - [chrischona-mattwil.ch](http://chrischona-mattwil.ch)

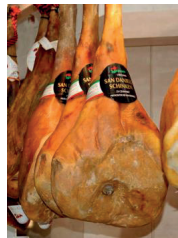
# SCHNÄGGEBAR

vom Udinese fest  
Mattwil

Am **2., 9., 16.** und **23.** September 2023  
öffnen wir die Cüpli-Bar beim Schulhaus Mattwil ab  
**16.00 Uhr!!**



Prosciutto di San  
Daniele



Geniessen und  
Gutes tun

Es hat eine feine Auswahl an alkoholischen und nicht-alkoholischen Getränken,  
und für den kleinen Hunger gibt's auch etwas!

Und es heisst nicht umsonst Schnäggebar!  
(1 Schnägg = 5 Franken)

Wir freuen uns auf euch – bei jedem Wetter!  
Kommt vorbei und bringt Freunde mit!!



Udinese fest  
Mattwil

www.udinesefest.ch

# SCHNÄGGEBAR

vom Udinese fest  
Mattwil

September						
M	D	M	D	F	S	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	<del>30</del>	*WEGA Samstag

Termine eintragen!

Der Erlös geht dieses Jahr an den Schweizerischen  
Kinderspitex Verein – Hängematte!!

Schweizerischer  
**Kinderspitex**  
Verein

Eltern von schwer kranken oder behinderten Kindern leben ständig an ihrer Belastungsgrenze. Um eine Überforderung zumindest teilweise zu verhindern, bietet die Hängematte Ferienplätze für pflegebedürftige Kinder an. Damit erhalten Familien die dringend benötigten Freiräume.

Mehr Infos dazu:

<https://www.kinderspitex-schweiz.ch/dienstleistungen/haengematte/>



Udinese fest  
Mattwil

www.udinesefest.ch





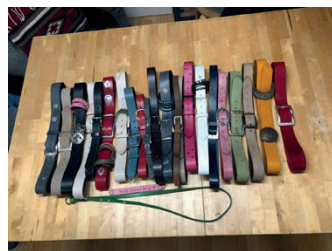
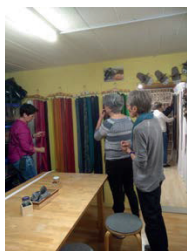
## Landfrauenverein Birwinken

Die Landfrauen luden am 22. April (und am 6. Mai) zu einem Ledergurt-Workshop bei Rahel Trüb in Oberwil (Dägerlen) ein.

10 neugierige Frauen begaben sich auf den Weg in den Kanton Zürich, um dort ihre kreative Ader auszuleben. Besammlung für die 3 Fahrgemeinschaften war beim Schulhaus in Mattwil. Maja hat für uns den Kurs organisiert und stellte uns einen Plan für die Fahrt zur Verfügung. Ja - wenn so viele Frauen in einem Auto sind, kommt das schon gut! Damit wir uns trotz Plan nicht verfahren, aktivierten wir auch noch das Navi auf dem Telefon. Dieses schickte uns dann durch eine wunderschöne Landschaft und wir genossen die tolle Aussicht. Bald aber hatten wir keine Ahnung mehr, wo wir überhaupt waren. Egal, Hauptsache wir finden unser Ziel! Trotz allem Verfahren, sind wir pünktlich in Oberwil angekommen.

Wir wurden von Rahel begrüsst und gleich in die Werkstatt hinuntergeführt, wo wir uns schon mal an dem vielen Leder sattsehen konnten. Zuerst erhielten wir eine kurze Instruktion wie der Workshop abläuft und danach konnten wir loslegen.

Im ersten Raum gab es nur Gürtelschnallen und Ziernieten. Eine schwere Auswahl bei ca. 200 Gürtelschnallen folgte. Zur Gürtelschnalle suchten wir dann den passenden Gürtel aus. Jetzt konnte es losgehen: Löcher und Gürtelspitz anzeichnen, dann stanzen, bei Rahel die Länge bestimmen und die Löcher für die Gürtelschlaufe einzeichnen, die Lederkante abkanten, einlackieren. Anschliessend durfte der Gurt zum Zusammensetzen wieder bei Rahel abgegeben werden. Sobald der Gürtel zusammen war, konnte man ihn mit Stempeln oder mit Ziernieten dekorieren.



So verging die Zeit wie im Fluge und siehe da, auf einmal hatten wir einen Tisch voller bunter Gürtel. Der Kurs hat allen Frauen sehr viel Spass gemacht.

**Zitat einer Teilnehmerin: Der Workshop war Hammer! ☺**

Iris Moser

für den  
**Landfrauenverein Birwinken**



## Landfrauenverein Birwinken

### Knoblauchknöpfe

#### Zutaten Hefeteig

400 g Mehl; z.B. Zopfmehl, Dinkelmehl  
½ EL Salz  
1 TL Zucker  
10 g Hefe zerbröckelt  
2,5 dl Milch lauwarm  
70 g Butter flüssig

#### Zutaten Füllung

50 g Butter weich  
3 Knoblauchzehen fein gehackt  
2 EL Rosmarin fein geschnitten  
½ TL Salz  
1 Ei verquirt



#### Zubereitung

1. Mehl, Salz und Zucker in einer Schüssel mischen, eine Mulde formen. Hefe in wenig Milch auflösen, mit restlicher Milch und Butter in die Mulde giessen. Zu einem Teig zusammenfügen. Kneten, bis der Teig glatt und geschmeidig ist. Zugedeckt bei Raumtemperatur ca. 2 Stunden aufs Doppelte aufgehen lassen.
2. Für die Füllung Butter und alle Zutaten bis und mit Salz mit einer Gabel mischen.
3. Teig in 8 Portionen teilen, zu je 25 cm langen Rollen formen, etwas flach drücken. Füllung daraufstreichen, Teiglinge einmal verknoten, mit Ei bestreichen.
4. In der unteren Hälfte des auf 200 ° vorgeheizten Ofens ca. 20 Minuten backen.

En Guete!

Maja Fey  
für den **Landfrauenverein Birwinken**

Budgetberatung

**Vieles wird teurer- ein Budget hilft den Überblick zu behalten**

Beim Einkaufen, beim Tanken oder wenn die Nebenkostenabrechnung eintrifft, wird es deutlich spürbar. Verschiedene Produkte und Dienstleistungen wurden in der letzten Zeit deutlich teurer und die Tendenz ist steigend. Es bleibt weniger Cash im Portemonnaie und auf dem Konto und damit bleibt weniger für die Erfüllung von Wünschen und für Träume übrig. Mit einem erstellten Budget behalten Sie den Überblick über Ihre Finanzen. Ein Budget baut Stress ab, gibt Planungssicherheit, hilft für mehr Selbstbestimmung und stärkt die Lebensqualität. Wir unterstützen Sie bei der Erstellung eines Budgets. Nehmen Sie mit uns Kontakt auf und vereinbaren Sie einen Termin für eine Budgetberatung.

Weitere Informationen und Kontakt unter:

[www.caritas-thurgau.ch](http://www.caritas-thurgau.ch)

Mail: [thurgau@caritas.ch](mailto:thurgau@caritas.ch)

Telefon: 071 626 11 86



**RAIFFEISEN**

Raiffeisenbank  
Mittelthurgau

**Vertrauen braucht Zeit.  
Wir nehmen sie uns.**

Astrid Ziegler-Wildhaber  
Stv. Vorsitzende der Bankleitung  
071 626 99 03  
[raiffeisen.ch/mittelthurgau](http://raiffeisen.ch/mittelthurgau)

**Jetzt**  
Beratertermin  
vereinbaren.



**Das beste Alter ist jetzt**

für das ein oder andere Anzeichen von Schmerz hilft die **Pferde Salbe**

Sie entspannt, ist durchblutungsfördernd und aktiviert nach Beanspruchung.

Macht frisch und vital bei Muskelkater und Verspannung.

**reitsport-gerber.ch**

Hauptstrasse 58 8572 Berg

071 636 12 02



**Hundehalsband**

handgefertigt  
aus Leder  
nach Mass



**sattlerei-gerber.ch**

Hauptstrasse 58 8572 Berg

071 636 12 02



# schönholzer

Bauplanung & Projektleitung

**„Sie planen einen Umbau oder Anbau? Möchten ihr Haus sanieren oder eine neue Küche einbauen?“**

**„Ich plane, begleite und unterstütze ihr Bauvorhaben von der ersten Idee bis zur Bauabnahme“**

**„Sie müssen sich nicht mit Behörden, Offerten, Terminen, usw. herumschlagen, das übernehme ich für sie!“**

## Mein Angebot

- Erstgespräch, Bedürfnisse und Wünsche eruieren
- Bestandesaufnahme von bestehenden Bauten und Erstellen der Plangrundlagen
- Vorprojekt (was ist möglich, was darf gemacht werden, energetische Sanierung, Denkmalschutz, Lösungsvorschläge, Visualisierung, Kostenschätzung,...)
- Förderanträge für Energieförderprogramme beantragen
- Abklärungen und Koordination mit Denkmalschutzbehörde
- Baueingabe, Ansprechperson für Behörden
- Detaillierte Pläne erstellen für Handwerker, Offerten einholen
- Zusammenstellen der Baukosten & Terminplanung
- Schnittstelle zu Handwerkern und Überwachen der Arbeiten vor Ort, Qualitäts-, Termin- und Kostenkontrolle
- Bauabnahme und bei Bedarf Erstellen der Mängelliste
- Übergabe aller Unterlagen / Pläne

**Rufen sie mich an, gerne unterstütze ich sie bei ihrem Projekt!**

schönholzer Bauplanung & Projektleitung

Fredi Schönholzer, 3dmass gmbh

Klarsreuti 33, 8585 Klarsreuti

079 319 45 51 - mail@schoenholzer-umbauten.ch - www.schoenholzer-umbauten.ch

## Thujabaum im Dorfkern von Mattwil

Schweren Herzens mussten wir uns dafür entscheiden, den Baum zu fällen. Der Thujabaum war nicht mehr gesund. Er fing an, von der Baumkrone her zu faulen. Dies brachte immer mehr Gefahr für all diejenigen, welche sich in seiner Nähe bewegten. In Absprache mit der Gemeinde haben wir uns deshalb entschieden, dass der Baum gefällt werden muss.

Nun haben wir in unserem Dorfkern eine kahle Kreuzung, was sehr schade ist, da sich alle an den grossen Baum gewöhnt haben und er einfach dazu gehört. Viele Passanten haben uns angesprochen, ob wir nicht wieder einen Baum pflanzen werden. Somit möchten wir gerne das Dorfbild wieder mit einem grossen Baum zieren.

Es würde uns sehr freuen, wenn sich Einwohner von Mattwil mit einem kleinen Unkostenbeitrag an der Neupflanzung eines etwa 5m hohen Amberbaumes beteiligen würden. Unsere Bankverbindung lautet: CH40 8080 8009 3767 6318 0

Vorher

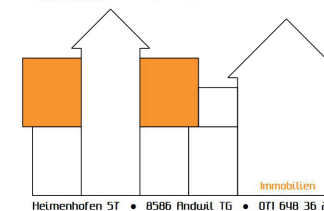
Nachher



Wir bedanken uns jetzt schon herzlich für die Mithilfe.

Freundliche Grüsse  
Albin Gerber & Adi Scherrer

**Timmolina AG**



Helmenhofen ST • 8586 Andwil TG • 071 648 36 26





**Rutishausen 5 8585 Langrickenbach**

**Sanitär Heizung  
Planung Gestaltung  
Wasserentkalkung  
Regenwassernutzung  
Solaranlagen  
Zentralstaubsauger  
Raum- Wohnungslüftung  
Wellness Dampfbad**

**Tel 071 648 36 05 Mobile 076 340 32 36  
ses@bluewin.ch www.ses-sanitaer.ch**

In unserem abwechslungsreichen Beruf  
beschäftigen wir 1-2 Lehrlinge

**RAIFFEISEN**

Raiffeisenbank  
Mittelthurgau

**Diversifiziert  
investieren statt  
spekulieren.**

Lars Meienberger  
Vermögensberater  
071 626 99 92  
raiffeisen.ch/mittelthurgau



**Jetzt**  
Beratungstermin  
vereinbaren.

**Hier könnte Ihr Inserat stehen! 😊**

Nutzen Sie unser Angebot und inserieren Sie!

Mit einer Auflage von 600 Stück pro Ausgabe, ist das Birwinker Mitteilungsblatt  
die richtige Werbeplattform für Ihren Betrieb.

Sie können den Inseratteil auch für Ihre  
Stellen- und Kursangebote, Landverkäufe, Wohnungssuche etc. nutzen.

Mit dem Inserat erreichen Sie Leser und Leserinnen in der nächsten Umgebung.

Kosten: ganze Seite Fr. 70.00  
halbe Seite Fr. 40.00

Für weitere Fragen wenden Sie sich an die Redaktion, Tel. 071 649 30 80



---

---

## DIES und DAS

---

---

### Nächster Redaktionsschluss

16. August 2023

Das nächste Mitteilungsblatt erscheint am 31.08.2023

---

---



### Öffnungszeiten während den Sommerferien

Die Gemeindeverwaltung ist vom  
**17. Juli bis 07. August 2023 reduziert geöffnet.**

Öffnungszeiten	Vormittag	Nachmittag
<b>Montag bis Freitag</b>	<b>08:00 – 11:30 Uhr</b>	<b>geschlossen</b>

In dringenden Fällen können Terminvereinbarungen individuell getroffen werden. Sie erreichen uns telefonisch von 08.00 – 11:30 Uhr.

**Ganztags geschlossen** bleibt die Gemeindeverwaltung am  
**Montag, 31. Juli 2023 und Dienstag, 1. August 2023.**

Wir danken für Ihr Verständnis und wünschen Ihnen eine  
schöne und erholsame Sommer- und Ferienzeit

---

---

### Zu guter Letzt



Der Sommer macht  
den Menschen zum Träumer.

(Paul Keller)

---

---

Beiträge und Inserate bitte im Format A4 per E-Mail senden an [gemeinde@birwinken.ch](mailto:gemeinde@birwinken.ch)

---

---